

	ARTICLES OF ASSOCIATION FOR PRIVATE COMPANY		УСТАВ ЧАСТНОЙ КОМПАНИИ
	JET Group Ltd.		JET Group Ltd.
	16 сентября 2024 года		16 September 2024
1.	INTERPRETATION	1.	ТОЛКОВАНИЕ
1.1.	In these Articles, unless the contrary intention appears:	1.1.	В настоящем Уставе, если не указано иное:
	<p>Companies Regulations means the AIFC Companies Regulations and includes the AIFC Companies Rules.</p> <p>Directors means the current Director(s) of the Company and includes any Person occupying the position of director, by whatever name called.</p> <p>Chief Executive Officer means the chief executive officer of the Company, who is a natural person, appointed by the Shareholders or Directors.</p> <p>Company means a Private Company.</p> <p>Ordinary Resolution means a resolution passed by a simple majority of the votes of the Shareholders (or the Shareholders of the relevant class of Shares) who (being entitled to do so) vote in person or, if proxies are allowed, by proxy, at a General Meeting for which notice specifying the intention to propose the resolution has been duly given, and includes an Ordinary Resolution in Writing passed under section 100 (Resolution in writing of Private Companies) of the Companies Regulations.</p> <p>Register of Directors means the Register of Directors of the Company under the Companies Regulations.</p> <p>Register of Shareholders means the Register of Shareholders of the Company under the Companies Regulations.</p> <p>Shareholder means a Person entered in the Register of Shareholders as the holder of a Share in the Company.</p> <p>Special Resolution means a resolution passed by at least 75% of the votes of the Shareholders (or the Shareholders of the relevant class of Shares) who (being entitled to do so) vote in person or, if proxies are allowed, by proxy, at a General Meeting provided that notice specifying the intention to propose the resolution as a Special Resolution has been duly given, and includes a Special Resolution in Writing passed under section 100 (Resolutions in writing of Private</p>		<p>Регламент компаний означает Регламент компаний МФЦА и включает в себя Правила компаний МФЦА.</p> <p>Директора означают действующего директора (директоров) Компании и включают любое Лицо, занимающее должность директора, как бы она ни называлась.</p> <p>Первый руководитель означает первый руководитель Компании, являющийся физическим лицом, назначаемый Акционерами или Директорами.</p> <p>Компания означает Частную компанию.</p> <p>Обыкновенная резолюция означает резолюцию, принятую простым большинством голосов Акционеров (или Акционеров соответствующего класса акций), которые (имеющие на это право) голосуют лично или, если допускаются доверенные лица, - голосуют по доверенности на Общем собрании, о котором было должным образом направлено уведомление с указанием намерения предложить резолюцию, и включает Обыкновенную резолюцию в письменной форме, принятую в соответствии с разделом 100 (Резолюция Частных компаний в письменной форме) Регламента компаний.</p> <p>Реестр директоров означает Реестр директоров Компании в соответствии с Регламентом компаний.</p> <p>Реестр акционеров означает Реестр акционеров Компании в соответствии с Регламентом компаний.</p> <p>Акционер означает лицо, внесенное в Реестр акционеров в качестве владельца Акции Компании.</p> <p>Специальная резолюция означает резолюцию, принятую не менее чем 75% голосов Акционеров (или Акционеров соответствующего класса акций), которые (имеющие на это право) голосуют лично или, если допускаются доверенные лица, - голосуют по</p>

	Companies) of the Companies Regulations.		доверенности на Общем собрании, при условии, что уведомление о
--	--	--	--

	<p>Secretary means the secretary of the Company, if any, or any other person appointed to perform the duties of the secretary of the Company, including a joint, assistant or deputy secretary.</p> <p>Shares means shares in the Company.</p> <p>Transmittee means a person entitled to a Share by reason of the death or bankruptcy of a Shareholder or otherwise by operation of law.</p> <p>these Articles means these Articles of Association.</p>		<p>намерении предложить резолюцию в качестве Специальной резолюции было должным образом предоставлено и включает Специальную резолюцию в письменной форме, принятую в соответствии с разделом 100 (Резолюции Частных компаний в письменной форме) Регламента компаний.</p> <p>Секретарь означает секретаря Компании, если таковой имеется, или любое другое лицо, назначенное для выполнения обязанностей секретаря Компании, включая секретаря, помощника или заместителя секретаря.</p> <p>Акции означают акции Компании.</p> <p>Правопреемник означает лицо, имеющее право на Аксию по причине смерти или банкротства Акционера, или иным образом в силу закона.</p> <p>Настоящий Устав означает настоящий Устав.</p>
1.2.	Terms used in these Articles have the same meanings as they have, from time to time, in the Companies Regulations, or the relevant provisions of the Companies Regulations, unless the contrary intention appears, but excluding any statutory modification thereof not in force when these Articles become binding on the Company.	1.2.	Термины, используемые в настоящем Уставе, имеют те же значения, что и придаваемые им время от времени в Регламенте компаний или соответствующих положениях Регламента компаний, за исключением случаев, когда возникает противоположное намерение, но за исключением любых законодательных изменений, которые не будут действительны на момент, когда настоящий Устав станет обязательным для Компании.
1.3.	In these Articles, words in the singular include the plural and words in the plural include the singular, unless the contrary intention appears.	1.3.	В настоящем Уставе слова в единственном числе включают множественное число, а слова во множественном числе включают единственное число, если не указано иное.
1.4.	In these Articles, words indicating gender include every other gender, unless the contrary intention appears.	1.4.	В настоящем Уставе слова, указывающие на пол, включают в себя любой другой пол, если только не указано иное.
1.5.	In these Articles, the word may, or a similar term, used in relation to a Function indicates that the Function may be Exercised or not Exercised, at discretion.	1.5.	В настоящем Уставе слово может, или аналогичный термин, используемый в отношении Функции, указывает на то, что эта функция может осуществляться или не осуществляться по усмотрению.
1.6.	In these Articles, the word must, or a similar term, used in relation to a Function indicates that the Function is required to be Exercised.	1.6.	В настоящем Уставе слово должен, или аналогичный термин, используемый по отношению к Функции, указывает на то, что эта функция должна выполняться

1.7.	References in these Articles to “Writing”, in relation to any document, instrument, certificate, notice, register or communication means a legible form of the information that is capable of being reproduced in tangible	1.7.	Ссылки в настоящем Уставе на «письменную форму» в отношении любого документа, финансового документа, сертификата, уведомления, реестра или сообщения означают
------	--	------	---

	form, in any medium (including electronic means). For the avoidance of doubt, the Company may, with the consent of a Shareholder, communicate with that Shareholder by electronic means.		читаемую форму информации, которая может быть воспроизведена в материальной форме на любом носителе (включая электронные средства). Во избежание сомнений, Компания может, с согласия Акционера, коммуницировать с этим Акционером с помощью электронных средств.
1.8.	In these Articles, a reference to Regulations or Rules is a reference to Regulations or Rules of the Astana International Financial Centre and, unless the contrary intention appears, a reference to particular Regulations or Rules includes a reference to those Regulations or Rules as amended from time to time.	1.8.	В настоящем Уставе ссылка на Регламент или Правила является ссылкой на Регламент или Правила Международного финансового центра «Астана», и, если не указано иное, ссылкой на конкретные Регламент или Правила включает ссылку на эти Регламент или Правила с вносимыми время от времени поправками.
1.9.	For these Articles, if an Ordinary Resolution is expressed to be required for any purpose, then, subject to the Companies Regulations, a Special Resolution is also effective for that purpose.	1.9.	Для настоящего Устава, если для какойлибо цели требуется Обычная резолюция, то, в соответствии с Регламентом компаний, для этой цели также действует Специальная резолюция.
2.	COMPANY NAME	2.	НАИМЕНОВАНИЕ КОМПАНИИ
	The Company’s name is JET Group Ltd.		Наименование компании - Частная компания «JET Group Ltd.»
3.	COMPANY REGISTERED OFFICE	3.	ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС КОМПАНИИ
	The registered office of the Company is 50/3 Building, Turan Avenue, Nura District, Astana, Republic of Kazakhstan, or any other address provided in the public register.		Юридическим адресом Компании является Республика Казахстан, город Астана, район Нура, проспект Туран, здание 50/3, или любой другой адрес, указанный в публичном реестре.
4.	NATURE OF COMPANY’S BUSINESS	4.	ХАРАКТЕР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМПАНИИ
	The Company’s principal business activities are:		Основными видами деятельности Компании являются следующие виды деятельности:
	(a) Activities of holding companies; and		(a) Деятельность холдинговых компаний; и
	(b) any other lawful activity for which companies may be incorporated under the AIFC Companies Regulations.		(b) любая другая законная деятельность, для которой компании могут быть зарегистрированы в соответствии с Регламентом компаний МФЦА.
5.	LIABILITY OF SHAREHOLDERS	5.	ОТВЕТСТВЕННОСТЬ АКЦИОНЕРОВ

	The liability of Shareholders is limited to the amount, if any, unpaid on the Shares held by them in the Company.		Ответственность Акционеров ограничивается суммой, если таковая имеется, не оплаченной по Акциям, принадлежащим им в Компании.
6.	SHARE CAPITAL	6.	АКЦИОНЕРНЫЙ КАПИТАЛ
	The authorised share capital of the Company is 13 922,48 USD.		Уставный капитал Компании составляет 13 922,48 долларов США долларов США.
7.	COMPANY'S SHARES	7.	АКЦИИ КОМПАНИИ
7.1.	Subject to the provisions of the Companies Regulations and without affecting any rights, entitlements or restrictions attached to existing Shares, a Share may be issued with	7.1.	В соответствии с положениями Регламента компаний и без ущерба для каких-либо прав, привилегий или ограничений, связанных с

	the rights, entitlements or restrictions that the Company may decide by Ordinary Resolution.		существующими акциями, Акция может быть выпущена с правами, привилегиями или ограничениями, которые Компания может принять Обыкновенной резолюцией.
7.2.	Subject to the Companies Regulations, the Company may issue, or convert existing non- redeemable Shares, whether allotted or not, into redeemable Shares at the discretion of the Directors.	7.2.	В соответствии с Регламентом компаний, Компания может выпускать или конвертировать существующие Акции, не подлежащие выкупу, в Акции, подлежащие выкупу, по усмотрению Директоров, независимо от того, распределены они или нет.
7.3.	The Company must not recognise a Person as holding a Share on trust and, except as otherwise provided by these Articles or the Companies Regulations, the Company is not bound by, and must not recognise, any interest in a Share except an absolute right of ownership.	7.3.	Компания не должна признавать Лицо, владеющее Акцией в доверительном управлении, и, если иное не предусмотрено настоящим Уставом или Регламентом компаний, Компания не будет связана обязательством и не должна признавать какую-либо долю участия в Акции, за исключением абсолютного права собственности.
8.	SHARE CERTIFICATES	8.	СЕРТИФИКАТЫ АКЦИЙ
8.1.	Unless the conditions of the allotment of Shares provide otherwise, on becoming the Shareholder of any Shares, a Person is entitled, free of charge:	8.1.	Если условиями распределения Акции не предусмотрено иное, став Акционером каких-либо Акции, Лицо имеет право бесплатно:
	(a) to 1 share certificate for all the Shares of each class held by the Person; and		(a) на 1 сертификат акций на все Акции каждого класса, принадлежащие данному Лицу; и
	(b) to 1 share certificate for any additional Shares of any class transferred to the Person; and		(b) на 1 сертификат акций на любые дополнительные Акции любого класса, переданные Лицу; и
	(c) on transferring a part of the Person's Shares of any class, to a certificate for the balance of the holding.		(c) на передачу части Акции Лица любого класса в сертификат на баланс холдинга.

8.2.	A Shareholder is entitled to additional certificates, each for 1 or more of the Shareholder's Shares, on payment for every certificate after the first, of the reasonable amount (if any) decided by the Directors.	8.2.	Акционер имеет право на получение дополнительных сертификатов, каждый на 1 или более Акций Акционера, при оплате каждого сертификата после первого, с разумной суммой (если таковая имеется), определенной Директорами.
8.3.	Every share certificate must specify the number, class and distinguishing numbers (if any) of the Shares to which it relates, and the amount or respective amounts Paid-up on them.	8.3.	В каждом сертификате акций должны быть указаны номер, класс и отличительные номера (если таковые имеются) Акции, к которым он относится, а также сумма или соответствующие суммы, выплаченные по ним.
8.4.	The Company is not required to issue more than 1 certificate for Shares held jointly by 2 or more Persons, and delivery of a certificate to a joint holder is sufficient delivery to all of them.	8.4.	Компания не обязана выдавать более 1 сертификата на Акции, совместно принадлежащие 2 или более лицам, и вручение сертификата совместному держателю является достаточным для всех держателей.
8.5.	If a share certificate is damaged, defaced, lost or destroyed, that Shareholder is entitled to a replacement of the share certificate in respect of the same Shares, and:	8.5.	Если сертификат акций поврежден, испорчен, утерян или уничтожен, такой Акционер имеет право на замену

			сертификата акций в отношении тех же Акции, и:
	(a) may request a single share certificate or separate share certificates to be issued;		(a) может запросить выдачу одного сертификата акций или отдельных сертификатов акций;
	(b) shall return the damaged or defaced share certificates (if any) to the Company; and		(b) должен вернуть Компании поврежденные или испорченные сертификаты акций (если таковые имеются); и
	(c) shall comply with such conditions as to evidence, indemnity and the payment of a reasonable fee as the Directors may determine.		(c) должен соблюдать условия, касающиеся доказательства, возмещения убытков и выплаты разумного вознаграждения, которые могут быть определены Директорами.
9.	TRANSFER OF SHARES	9.	ПЕРЕДАЧА АКЦИЙ
9.1.	Subject to the Companies Regulations, the instrument of transfer of a Share in the Company may be in any form approved by the Director(s) of the Company. The instrument of transfer must be executed by or on behalf of the transferor.	9.1.	В соответствии с Регламентом компаний, документ о передаче Акции Компании может быть в любой форме утвержден Директором (директорами) Компании. Документ о передаче должен быть исполнен передающим лицом или от его имени.

9.2.	The Company may refuse to register the transfer of a Share in the Company only if the instrument of transfer, the share certificate, and any other evidence that the Directors may reasonably require are not duly filed at the registered office of the Company or the office of the agent that maintains the Company's Register of Shareholders.	9.2.	Компания может отказать в регистрации передачи Акции Компании только в том случае, если документ о передаче, сертификат акций и любые другие доказательства, которые могут разумно потребовать Директора, не были должным образом предоставлены по юридическому адресу Компании или в офис агента, который ведет Реестр акционеров Компании.
9.3.	If the Directors refuse to register a transfer of a Share, they shall within 14 days notify the transferee and transferor accordingly.	9.3.	Если Директора отказываются зарегистрировать передачу Акции, они должны уведомить об этом получателя и передающее лицо в течение 14 дней.
9.4.	The Directors may suspend the registration of transfers of Shares in the Company at the times and for the periods (not exceeding 30 days in any year), as decided by them, acting reasonably.	9.4.	Директора могут приостановить регистрацию передачи Акции Компании в любое время и на любые периоды (не превышающие 30 дней в любом году), согласно их решению, при этом действуя разумно.
9.5.	The Company may charge a reasonable fee for the registration of any instrument of transfer.	9.5.	Компания может взимать разумную плату за регистрацию любого передаточного документа.
9.6.	The transferor remains the holder of a Share until the transferee's name is entered in the Register of Shareholders as the holder of the Share.	9.6.	Передающее лицо остается владельцем Акции до тех пор, пока имя получателя не будет внесено в Реестр акционеров в качестве владельца Акции.
9.7.	The Company must keep any instrument of transfer that is registered.	9.7.	Компания должна хранить любой зарегистрированный передаточный документ.
10.	TRANSMISSION OF SHARES	10.	ПЕРЕДАЧА АКЦИЙ
10.1.	If title to a Share passes to a Transmittor, the Company may only recognise the Transmittor as having any title to that Share.	10.1.	Если право собственности на Ацию переходит к Правопреемнику, Компания может признать Правопреемника исключительно в качестве лица,

			имеющего право собственности на эту Ацию.
10.2.	If a Shareholder dies, the Shareholder's Personal Representative, or, if the Shareholder was a joint holder, the survivor or survivors, are the only Persons who may be recognised by the Company as having title to the Shareholder's Shares.	10.2.	Если Акционер умирает, Личный представитель Акционера или, если Акционер был совместным владельцем, - оставшийся (оставшиеся) в живых владелец (владельцы) являются единственными Лицами, которые могут быть признаны Компанией как имеющие право собственности на Акции Акционера.

10.3.	If a Person becomes entitled to a Share as a result of the death or bankruptcy of a Shareholder and gives notice to the Company of the entitlement, the Person must be registered as a Shareholder in relation to the Share. On registration, the Person has the same rights as other Shareholders of the same class of Shares:-	10.3.	Если Лицо получает право на Акцию в результате смерти или банкротства Акционера и уведомляет Компанию об этом праве, такое Лицо должно быть зарегистрировано в качестве Акционера в отношении Акции. При регистрации Лицо имеет те же права, что и другие Акционеры того же класса акций.
11.	ALTERATION OF SHARE CAPITAL	11.	ИЗМЕНЕНИЕ УСТАВНОГО КАПИТАЛА
11.1.	Subject to the Companies Regulations, the Company may, by the Ordinary Resolution:	11.1	В соответствии с Регламентом компаний, Компания может, путем Обыкновенной резолюции:
	(a) increase its share capital by creating new Shares of an existing class with the same nominal value, or a new class of Shares of the nominal value it considers appropriate; or		(а) увеличить свой акционерный капитал путем создания новых Акции существующего класса с той же номинальной стоимостью, или нового класса Акции с той номинальной стоимостью, которую Компания почитает целесообразной; или
	(b) consolidate and divide its share capital (whether allotted or not) into Shares representing a larger nominal value than their existing nominal value; or		(b) консолидировать и разделить свой акционерный капитал (независимо от того, распределен он или нет) на Акции, представляющие большую номинальную стоимость, чем их существующая номинальная стоимость; или
	(c) subdivide its Shares, or any of them, into Shares representing a smaller nominal value than their existing nominal value.		(с) разделить свои Акции или любую из них на Акции, представляющие меньшую номинальную стоимость, чем их существующая номинальная стоимость.
11.2.	Any fractions of Shares resulting from a consolidation of Shares may be sold by the Directors on behalf of the Shareholders and the net proceeds distributed proportionately among the Shareholders.	11.2.	Любые дробные части Акции, полученные в результате консолидации Акции, могут быть проданы Директорами от имени Акционеров, а чистая выручка пропорционально распределена между Акционерами.
11.3.	The Company may, in accordance with the Companies Regulations, reduce its share capital in any way and the terms that it may decide.	11.3.	Компания может, в соответствии с Регламентом компаний, уменьшить свой акционерный капитал любым способом, на условиях, которые она может выбрать.
12.	PURCHASE OF OWN SHARES	12.	ПОКУПКА СОБСТВЕННЫХ АКЦИЙ
	Subject to the provisions of the Companies Regulations, the Company may purchase its own Shares.		В соответствии с положениями Регламента компаний, Компания может приобретать собственные акции.
13.	GENERAL MEETINGS	13.	ОБЩИЕ СОБРАНИЯ
13.1.	The Directors may call General Meetings.	13.1.	Директора могут созывать Общие собрания.

13.2.	On a Shareholders' request under section 95 of the Companies Regulations, the Directors or, if appointed the Secretary must promptly call a General Meeting or a meeting of holders of any class of Shares. The meeting must be held as soon as practicable, but not later than 2 months after the day the request is made.	13.2.	По требованию Акционеров, в соответствии с разделом 95 Регламента компаний, Директора должны, или, в случае его назначения - Секретарь должен незамедлительно созвать Общее собрание или собрание владельцев Акций любого класса. Собрание должно быть проведено как можно скорее, но не позднее, чем через 2 месяца со дня подачи запроса.
14.	REQUISITION AND NOTICE OF GENERAL MEETINGS	14.	ЗАПРОС И УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОБЩИХ СОБРАНИЯХ
14.1.	Subject to the Companies Regulations, a General Meeting of the Company must be called by notice of at least 7 days.	14.1.	В соответствии с Регламентом компаний, Общее собрание Компании должно быть созвано с уведомлением не менее, чем за 7 дней.
14.2.	Subject to the Companies Regulations, a notice of a General Meeting must specify the time and place of the meeting. A notice of an Annual General Meeting must state that the meeting is an Annual General Meeting to the Company.	14.2.	В соответствии с Регламентом компаний, в уведомлении об Общем собрании должно быть указано время и место проведения собрания. В уведомлении о Ежегодном общем собрании должно быть указано, что собрание является Ежегодным общим собранием Компании.
14.3.	The Company is not required to hold an Annual General Meeting.	14.3.	Компания не обязана проводить Ежегодное общее собрание.
14.4.	A General Meeting may be called by shorter notice than otherwise required if shorter notice is agreed by the required majority of the Shareholders under section 97 of the Company Regulations.	14.4.	Общее собрание может быть созвано с уведомлением за более краткий срок, чем обычно требуется, если уведомление за более краткий срок согласовано требуемым большинством Акционеров в соответствии с разделом 97 Регламента компаний.
14.5.	The proceedings of a General Meeting are not invalid solely because of the inadvertent failure to give notice of the meeting to, or the failure to receive notice of the meeting by, any Person entitled to receive the notice.	14.5.	Проведение Общего собрания не является недействительным исключительно из-за непреднамеренного непредоставления уведомления о проведении собрания или неполучения уведомления о проведении собрания любым Лицом, имеющим право на получение уведомления.
15.	PROCEEDINGS AT GENERAL MEETINGS	15.	ПОРЯДОК РАБОТЫ ОБЩИХ СОБРАНИЙ
15.1.	Except in the case of the Company having a single Shareholder, in which case resolutions will be adopted in Writing by the single Shareholder, no meeting shall take place unless a quorum is present. Two (2) persons entitled to vote shall constitute a quorum.	15.1.	За исключением случаев, когда в Компании имеется один Акционер, решения принимаются в письменной форме единственным Акционером, собрание не проводится без наличия кворума. Кворум составляют два (2) Лица, имеющих право голоса.

15.2.	If a quorum is not present at a General Meeting within half an hour after the time specified in the notice calling the meeting (the meeting start time), the meeting must be adjourned to a place and time decided by the Directors. If during the meeting a quorum ceases to be present, the meeting must be	15.2.	Если кворум на Общем собрании отсутствует в течение получаса после времени, указанного в уведомлении о созыве собрания (время начала собрания), собрание должно быть перенесено в место и на время, определенные Директорами. Если во время собрания кворум прекращает
-------	---	-------	--

	adjourned to a place and time decided by the Directors.		присутствовать, собрание должно быть перенесено в место и на время, определенные Директорами.
15.3.	If the Directors have appointed a chairperson, the chairperson shall chair General Meetings if present and willing to do so. If the Directors have not appointed a chairperson, or if the chairperson is unwilling to chair the meeting or is not present within 15 minutes of the time at which a meeting was due to start:	15.3.	Если Директора назначили председателя, такой председатель председательствует на Общих собраниях, если он присутствует и готов выполнять эту функцию. Если Директора не назначили председателя, или если председатель не желает председательствовать на собрании или не присутствует в течение 15 минут с момента начала собрания:
	(a) the Directors present, or		(a) присутствующие Директора, или,
	(b) if no Directors are present, the meeting,		(b) если Директора не присутствуют, - то собрание
	must appoint a Director or Shareholder to chair the meeting, and the appointment of the chairperson of the meeting must be the first business of the meeting.		должно назначить Директора или Акционера председателем собрания. Назначение председателя собрания должно быть первым вопросом, решаемым на собрании.
	The person chairing a meeting in accordance with this Article is referred to as "the meeting chair".		Лицо, председательствующее на собрании в соответствии с настоящей Статьей, именуется "председатель собрания».
15.4.	Every Director is entitled to attend and speak at any General Meeting and at any separate meeting of the Shareholders of any class of Shares in the Company, whether or not the Director is a Shareholder or a Shareholder of that class of Shares.	15.4.	Каждый Директор имеет право присутствовать и выступать на любом Общем собрании и на любом отдельном собрании Акционеров любого класса Акций Компании, независимо от того, является ли Директор Акционером или Акционером этого класса Акций.

15.5.	The meeting chair may adjourn the meeting with the consent of the majority of the votes at the meeting. A matter must not be considered at the adjourned meeting if the matter could not have been considered at the meeting had the adjournment not taken place. It is not necessary for notice to be given of the adjourned meeting unless the meeting was adjourned for 14 days or longer. If the meeting was adjourned for 14 days or longer, at least 7 days notice of the meeting must be given. The notice must specify the time and place of the adjourned meeting, the general nature of any matters to be considered, and any proposed Resolutions of which notice has been duly given.	15.5.	Председатель собрания может закрыть собрание с согласия большинства голосов лиц, присутствующих на собрании. Вопрос не должен рассматриваться на перенесенном собрании, если этот вопрос не мог бы быть рассмотрен на собрании в случае отсутствия переноса такого собрания. Уведомление о перенесении собрания не требуется, если только оно не было перенесено на 14 дней или более. Если собрание было перенесено на 14 дней или более, необходимо направить соответствующие уведомления о нем не менее, чем за 7 дней. В уведомлении должны быть указаны время и место проведения перенесенного собрания, общий характер любых вопросов, подлежащих рассмотрению, и любые предлагаемые Резолюции, о которых было должным образом направлено уведомление.
15.6.	Unless a poll is demanded, a resolution put to the vote must be decided on a show of hands. A poll may be demanded, before or on the declaration of the result of a vote by show of hands:	15.6.	Если не требуется проведение опроса, то резолюция, поставленная на голосование, должна приниматься открытым голосованием. Опрос может быть затребован до или после объявления результатов открытого голосования:

	(a) by the meeting chair; or		(a) председателем собрания; или
	(b) by at least 1 Shareholder having the right to vote at the meeting.		(b) по крайней мере 1 Акционером, имеющим право голоса на собрании.
15.7.	Unless a poll is demanded, the meeting chair may declare that a resolution has been carried or lost by a particular majority. The entry in the minutes of the meeting of that declaration is conclusive evidence of the result of the resolution.	15.7.	Если не требуется проведение опроса, то председатель собрания может объявить, что резолюция была принята или отклонена определенным большинством голосов. Запись в протоколе собрания об этом объявлении является убедительным доказательством результата резолюции.
15.8.	The meeting chair may consent to the withdrawal of a demand for a poll.	15.8.	Председатель собрания может дать согласие на отзыв требования о проведении опроса.
15.9.	A poll must be taken in the way the meeting chair directs and the result is the resolution of the meeting at which the poll was demanded.	15.9.	Опрос должен проводиться в соответствии с указаниями председателя собрания, а его результатом является резолюция собрания, на котором был затребован опрос.

15.10.	A poll demanded on the election of the Person who is to chair the meeting or on an adjournment must be taken immediately. A poll demanded on any other question must be taken as the meeting chair directs, but not more than 30 days after the day the poll is demanded. The demand for a poll does not prevent the continuance of a meeting for the transaction of any business other than the question on which the poll is demanded.	15.10.	Опрос, требующийся для избрания Лица, которое будет председательствовать на собрании, или о переносе собрания, должен быть проведен незамедлительно. Опрос, требующийся по любому другому вопросу, должен проводиться по указанию председателя собрания, но не более чем через 30 дней после дня, когда было запрошено проведение опроса. Запрос о проведении опроса не препятствует продолжению собрания для совершения каких-либо деловых операций, кроме вопроса, по которому требуется проведение опроса.
15.11.	If a poll demanded at a meeting is not taken at the meeting, at least 7 days Written notice must be given of the time and place at which the poll is to be taken, unless the time and place is announced at the meeting.	15.11.	Если опрос, запрошенный на собрании, не проводится на собрании, необходимо направить письменные уведомления о времени и месте проведения опроса не менее, чем за 7 дней, если только время и место не будут объявлены на собрании.
15.12.	Resolution in Writing may be passed in accordance with the Companies Regulations.	15.12.	Резолюция в письменной форме может быть принята в соответствии с Регламентом компаний.
16.	VOTES OF SHAREHOLDERS	16.	ГОЛОСА АКЦИОНЕРОВ
16.1.	On a show of hands, every Shareholder present, including the representative of a Body Corporate Shareholder, has 1 vote. On a poll, every Shareholder has 1 vote for every Share held. This Article is subject to any rights or restrictions attached to any Shares.	16.1.	При открытом голосовании, каждый присутствующий Акционер, включая представителя Акционера-юридическое лицо, имеет 1 голос. В ходе опроса каждый Акционер имеет 1 голос за каждую находящуюся в его владении Акцию. На эту Статью распространяются любые права или ограничения, связанные с любыми Акциями.
16.2.	Joint Shareholders may only exercise 1 vote or 1 vote per Share, as the case may be. If more than 1 vote is cast by joint Shareholders, only the vote of the joint Shareholder whose name appears first on the	16.2.	Акционеры могут использовать только 1 голос или 1 голос на Акцию, в зависимости от обстоятельств. Если совместными Акционерами было подано более 1 голоса, то может учитываться
	Company's Register of Shareholders may be taken into account.		только голос того совместного Акционера Компании, имя которого первым значится в Реестре акционеров Компании.

16.3.	If a Shareholder of the Company has a personal representative appointed because of a physical or mental disability or other, the personal representative may exercise the voting rights of the Shareholder if the personal representative has given notice to the Directors in the form of proxy used by the Company and within the time limit for filing proxies before any meeting being held or vote being taken.	16.3.	Если у Акционера Компании есть личный представитель, назначенный в связи с физической или умственной неполноценностью или по иным причинам, личный представитель может воспользоваться правом голоса Акционера, если личный представитель предоставил Директорам уведомление в форме доверенности, используемой Компанией, в течение срока подачи доверенностей до проведения любого собрания или голосования.
16.4.	An objection may only be raised at a General Meeting to the right of any Person to vote at the meeting or on a poll arising from the meeting. The meeting chair must rule on the objection unless the objection relates to the meeting chair. The decision of the meeting chair is final.	16.4.	Возражение против права любого Лица голосовать на собрании или по результатам опроса, проведенного по итогам собрания, может быть выдвинуто только на Общем собрании. Председатель собрания должен вынести решение по возражению, если только возражение не относится к председателю собрания. Решение председателя собрания является окончательным.
16.5.	A Shareholder may vote on a poll by proxy.	16.5.	Акционер может голосовать по доверенности при опросе.
16.6.	An instrument appointing a proxy to vote at a General Meeting, or on a poll arising from a General Meeting, must be in Writing in a form approved by the Company and distributed with the notice of a meeting or poll. The form must include a section allowing the Shareholder to direct the proxy on how the proxy must act.	16.6.	Документ о назначении доверенного лица для участия в голосовании на Общем собрании или в опросе, проводимом по итогам Общего собрания, должен быть составлен в письменном виде, по форме, утвержденной Компанией, и разослан вместе с уведомлением о собрании или опросе. Форма должна содержать раздел, позволяющий Акционеру давать поверенному поручения о том, как он должен действовать.
16.7.	An instrument appointing a proxy must be deposited at the registered office of the Company at least 48 hours before the General Meeting at which the proxy is to be exercised. For a poll that is not being taken immediately but sometime after it is demanded, an instrument appointing a proxy may be deposited at the poll with the meeting chair, the Secretary or any Director present or at any time before the poll at the registered office of the Company.	16.7.	Документ о назначении доверенного лица должен быть сдан на хранение по юридическому адресу Компании не менее, чем за 48 часов до Общего собрания, на котором должен действовать поверенный. Для опроса, который проводится не сразу, а через некоторое время после запроса о его проведении, документ о назначении доверенного лица может быть сдан на хранение во время опроса председателю собрания, Секретарю или любому присутствующему Директору, или в любое время до опроса по юридическому адресу Компании.
16.8.	A vote given or poll demanded by proxy is valid despite the revocation of the proxy by the Shareholder who appointed the proxy unless the Company receives notice from the	16.8.	Голосование, проведенное по доверенности или опрос, запрошенный по доверенности, является действительным, несмотря на отзыв доверенности Акционером, назначившим поверенного,

	Shareholder before the vote is taken or the poll is demanded.		за исключением случаев, когда Компания получает уведомление от Акционера до проведения голосования или опроса.
17.	NUMBER OF DIRECTORS	17.	КОЛИЧЕСТВО ДИРЕКТОРОВ
	The Company must have at least 1 Director.		В Компании должно быть не менее 1 Директора.
18.	POWERS OF DIRECTORS	18.	ПОЛНОМОЧИЯ ДИРЕКТОРОВ
18.1.	Subject to the Companies Regulations and these Articles, the business of the Company must be managed by the Directors or by another natural person appointed by the Shareholders or Directors and bearing the title of Chief Executive Officer.	18.1.	В соответствии с Регламентом компаний и настоящим Уставом, бизнесом Компании должны управлять Директора или другое физическое лицо, назначенное Акционерами или Директорами и носящее звание Первого руководителя.
18.2.	The Shareholders may appoint from among or from outside of its members, the Chief Executive Officer, who shall be a natural person. He shall represent the Company in its dealings with third parties. The CEO shall be tasked with managing the day-to-day operations of the Company in accordance with the strategic aims and risk parameters set by the Board of Directors.	18.2.	Акционеры могут назначить Первого руководителя, который должен быть физическим лицом, из числа Акционеров или Директоров, или не из числа Акционеров или Директоров. Он представляет Компанию в ее отношениях с третьими лицами. Первый руководитель назначается для осуществления управления текущей деятельностью Компании, действуя в рамках стратегических направлений и параметров риска, определенных Советом директоров.
18.3.	The CEO shall implement the strategies, policies, and directives established by the Board of directors, ensuring efficient and effective operation of the Company's business.	18.3.	Первый руководитель обязан осуществлять стратегии, политики и директивы, установленные Советом директоров, обеспечивая эффективное и результативное функционирование бизнеса Компании.
18.4.	The CEO is responsible for the continuous assessment and management of risks associated with the Company's operations, reporting significant risks and their mitigation plans to the Board of directors.	18.4.	Первый руководитель несет ответственность за постоянную оценку и управление рисками, связанными с деятельностью Компании, и обязан докладывать Совету директоров о значительных рисках и планах по их минимизации.
18.5.	The CEO shall operate within the limits of authority and budgets approved by the Board, providing regular reports on operational performance, risk management, and other significant business activities.	18.5.	Первый руководитель должен осуществлять свою деятельность в пределах полномочий и бюджетов, утвержденных Советом директоров, предоставляя регулярные отчеты о производительности операций, управлении рисками и других значимых аспектах бизнес-деятельности.
18.6.	The Company additionally maintains a perpetual entity – the Board of Directors (the Board), the composition of which is ratified by the General Assembly of Shareholders.	18.6.	В Компании также действует постоянный орган – Совет Директоров, состав которого утверждается общим собранием акционеров.

18.7.	The Board of Directors is collectively accountable for ensuring that the Company's business is managed prudently and soundly.	18.7.	Совет директоров несет коллективную ответственность за обеспечение благоразумного и надежного управления бизнесом Компании.
18.8.	The Board must have an appropriate balance of skills, experience, independence and	18.8.	Совет директоров должен обладать соответствующим балансом навыков,

	knowledge of the Company business, and adequate resources, including access to expertise as required and timely and comprehensive information relating to the affairs of the Company.		опыта, независимости и знания дела Компании, а также достаточными ресурсами, включая доступ к необходимым знаниям и экспертизе, а также своевременную и всестороннюю информацию, касающуюся дел Компании.
18.9.	<p>Responsibilities of the Board:</p> <p>a. Strategic Aims: The Board shall be primarily responsible for setting the strategic aims of the Company. This includes, but is not limited to, the development of long-term goals, major policies, and strategies.</p> <p>b. Oversight: The Board shall oversee the Company's activities to ensure alignment with the established strategic aims. This oversight role encompasses the monitoring of performance, financial health, and risk management.</p> <p>c. Evaluation: The Board shall evaluate, senior management members. It shall also regularly review the effectiveness of the actions.</p>	18.9.	<p>Обязанности Совета директоров:</p> <p>a. Стратегические цели: Совет директоров несет первостепенную ответственность за установление стратегических целей Компании. Это включает в себя, но не ограничивается разработкой долгосрочных целей, основных политик и стратегий.</p> <p>b. Надзор: Совет директоров осуществляет надзор за деятельностью Компании, чтобы обеспечить соответствие установленным стратегическим целям. Эта роль надзора охватывает мониторинг производительности, финансового здоровья и управления рисками.</p> <p>c. Оценка: Совет директоров должен оценивать членов высшего руководства. Также он должен регулярно пересматривать эффективность принимаемых мер.</p>
	d. Establishing and Maintaining Robust Internal Control Systems: The Board shall periodically review and update internal control mechanisms for risk management and financial reporting.		d. Установление и поддержание надежных систем внутреннего контроля: Совет директоров должен периодически пересматривать и обновлять механизмы внутреннего контроля для управления рисками и финансовой отчетности.
	e. Director's Responsibilities in Annual Reports: Directors shall explicitly state their responsibility for preparing the annual report.		e. Обязанности директоров в годовых отчетах: Директора должны явно указывать свою ответственность за подготовку годового отчета.
	f. Going Concern Assertion: The directors shall affirm in financial statements that the business is a going concern, with necessary assumptions or qualifications.		f. Утверждение о деятельности компании как действующего предприятия: Директора должны подтверждать в финансовых отчетах, что бизнес является действующим предприятием, с необходимыми предположениями или оговорками.

	g. Implementation of Internal Policies for Compliance: The Board shall implement Stringent policies and procedures to ensure compliance with legislation of AIFC.		g. Внедрение внутренних политик для обеспечения соответствия: Совет директоров должен реализовать строгие политики и процедуры для обеспечения соответствия законодательству МФЦА.
	h. Collaborative Environment: Both the Board and the CEO shall foster a collaborative environment, underpinned by mutual respect and a shared vision for the Company's success.		h. Сотрудничество и взаимоуважение: Как Совет директоров, так и первый руководитель должны способствовать созданию совместной рабочей среды, основанной на взаимном уважении и общем видении успеха Компании.

	i. Division of Responsibilities: The Board shall refrain from involvement in the day-to-day management of the Company, maintaining a focus on strategic oversight, governance, and policy-making.		i. Разделение обязанностей: Совет директоров должен избегать вмешательства в повседневное управление Компанией, сохраняя акцент на стратегическом надзоре, управлении и разработке политик.
	j. Duty of Faithful Decision-Making: Directors must act on a fully informed basis, in good faith, honestly, with due diligence and care, and in the best interests of the Company and its shareholders.		j. Добросовестное принятие решений: Директора должны действовать на основе полной информированности, добросовестно, честно, с должной осмотрительностью и заботой, в интересах Компании и её акционеров.
18.10.	The Board shall appoint a chairman from among its members. There shall be a detailed job specification for the chairman's role, outlining the responsibilities and expectations. The appointment of the chairman shall be based on an objective assessment against relevant criteria. This includes an evaluation of the candidate's ability to commit time, particularly in the event of crises. The chairman shall ensure that new Directors receive appropriate induction upon joining the Board. This induction shall include familiarization with the Company's strategic objectives, governance practices, and operational dynamics. The chairman shall ensure that Directors continually update their skills and knowledge relevant to their role on the Board and its committees.	18.10.	Совет директоров должен назначить председателя из своего состава. Должна быть подготовлена подробная должностная инструкция для роли председателя, в которой будут очерчены его обязанности и ожидания. Назначение председателя должно базироваться на объективной оценке в соответствии с соответствующими критериями. Это включает оценку способности кандидата уделять время, особенно в случае кризисов. Председатель должен обеспечить, чтобы новые директора получили соответствующее введение в должность при вступлении в Совет директоров. Это введение должно включать ознакомление с стратегическими целями Компании, практиками управления и операционной динамикой. Председатель должен обеспечить, чтобы директора постоянно обновляли свои навыки и знания, соответствующие их роли в Совете директоров и его комитетах.

18.11.	The Board should include a balance of executive and non-executive Directors (including independent non-executive Directors). No individual or small group of individuals should be able to dominate the Board's decision making. At least one third of the Board should comprise non-executive Directors, of which at least two nonexecutive Directors should be independent.	18.11.	Совет директоров должен включать сбалансированное сочетание исполнительных и неисполнительных директоров (включая независимых неисполнительных директоров). Ни один отдельный человек или небольшая группа лиц не должны иметь возможности доминировать в принятии решений Совета директоров. По крайней мере, одна треть членов Совета должна состоять из неисполнительных директоров, из которых по крайней мере двое неисполнительных директоров должны быть независимыми.
18.12.	The Board must, at least annually, conduct a review of the effectiveness of the Company's risk management, internal control and compliance framework ("systems and controls") and must report to the shareholders that it has done so. The review must cover all aspects of material controls,	18.12.	Совет директоров должен, по крайней мере ежегодно, проводить обзор эффективности системы управления рисками, внутреннего контроля и соблюдения законодательства Компании («системы и контроли») и должен сообщать акционерам о проведении

	including management, financial, operational and compliance controls and risk management systems. The Board may satisfy this requirement by instructing an Auditor to undertake the review and report to it on its outcome. They must satisfy themselves on the integrity of financial information.		такого обзора. Обзор должен охватывать все аспекты материальных контролей, включая управленческие, финансовые, операционные и соответствующие контроли, а также системы управления рисками. Совет директоров может выполнить это требование, поручив аудитору провести обзор и доложить о его результатах. Они должны убедиться в целостности финансовой информации.
18.13.	The Board must implement robust and transparent communication mechanisms. This should include regular updates through newsletters, comprehensive annual reports, and a dedicated section on the company website for shareholder communication.		Совет директоров должен реализовать надежные и прозрачные механизмы коммуникации. Это должно включать регулярные обновления через информационные бюллетени, подробные годовые отчеты и специальный раздел на веб-сайте компании для общения с акционерами.
18.14.	The Board of directors shall be committed to upholding the highest standards of compliance with market abuse regulations, specifically adhering to the stipulations regarding dealing in the company's securities by Restricted Persons during closed periods, according to Section 2.4.4 and 2.4.5 of AIFC MAR.		Совет директоров должен быть привержен соблюдению высочайших стандартов соответствия регулированию рыночного злоупотребления, в частности, соблюдению положений о сделках с ценными бумагами компании ограниченными лицами в закрытые периоды, согласно разделам 2.4.4 и 2.4.5 MAR МФЦА.
19.	SHAREHOLDERS RESERVE POWER	19.	УПРАВЛЕНЧЕСКИЕ ПРАВА И ПРАВО АКЦИОНЕРОВ НА ВЕТО

	The Shareholders may, by Special Resolution, direct the Directors to take, or refrain from taking, specified action. No such Special Resolution shall invalidate anything that the Directors have done before the passing of the resolution.		Акционеры могут Специальной резолюцией предписать Директорам предпринять определенные действия или воздержаться от них. Специальная резолюция не отменяет ничего из того, что Директора сделали до принятия этой резолюции.
20.	DELEGATION OF DIRECTORS' POWERS	20.	ДЕЛЕГИРОВАНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ ДИРЕКТОРОВ
20.1.	The Directors may delegate any of its powers to a managing Director, executive Director or a committee of Directors, by such means, to such extent, in relation to such matters or territories and on such terms and conditions as they deem fit.	20.1.	Директора могут делегировать любые свои полномочия управляющему директору, исполнительному директору или комитету директоров такими способами, в такой степени, в отношении таких вопросов или территорий и на таких условиях, которые они сочтут целесообразными.
20.2.	If the Directors so specifies, any such delegation may authorise further delegation of the Directors' powers by any person or committee to whom they are delegated.	20.2.	Если Директора примут такое решение, любое такое делегирование может санкционировать дальнейшее делегирование полномочий Директоров любым лицом или комитетом, которому они делегированы.
20.3.	The Directors may revoke any delegation in whole or in part, or alter its terms and conditions.	20.3.	Директора могут полностью или частично отозвать любое делегирование или изменить его условия и положения.

21.	APPOINTMENT OF DIRECTORS	21.	НАЗНАЧЕНИЕ ДИРЕКТОРОВ
21.1.	Any Person who is willing to act as a director, and is permitted by Companies Regulations to do so, may be appointed to be a director:	21.1.	Любое лицо, которое готово действовать в качестве директора и которому это разрешено Регламентом компаний, может быть назначено директором:
	(a) by Ordinary Resolution, or		(a) по Обыкновенной резолюции, или
	(b) by a decision of the Directors.		(b) по решению Директоров.
21.2.	Additional Directors may be appointed by the Shareholders or Directors if the total number of Directors does not exceed any maximum number of Directors prescribed by the Companies Regulations or these Articles. However, Directors may appoint additional Directors temporarily and this appointment must be confirmed by Ordinary Resolution at the General Meeting.	21.2.	Дополнительные Директора могут быть назначены Акционерами или Директорами, если общее число Директоров не превышает максимального числа Директоров, предусмотренного Регламентом компаний или настоящим Уставом. Тем не менее, Директора могут временно назначать дополнительных Директоров, и это назначение должно быть подтверждено Обыкновенной резолюцией на Общем собрании.
21.3.	In any case where, as a result of death, the Company has no Shareholders and no Directors, the personal representatives of the last Shareholder to have died have the right, by notice in Writing, to appoint a Person to be a director.	21.3.	В любом случае, если в результате смерти у Компании нет Акционеров и Директоров, личные представители последнего умершего Акционера имеют право назначить Лицо директором путем письменного уведомления.

21.4.	For the purposes of the section 21.3. where 2 or more Shareholders die in circumstances rendering it uncertain who was the last to die, a younger Shareholder is deemed to have survived an older Shareholder.	21.4.	Для целей раздела 21.3., если 2 или более Акционеров умирают при обстоятельствах, при которых неясно, кто умер последним, считается, что младший Акционер умер после старшего Акционера.
22.	DISQUALIFICATION AND REMOVAL OF DIRECTORS	22.	ЛИШЕНИЕ ПРАВ И ОТСТРАНЕНИЕ ДИРЕКТОРОВ
	A Director's office is automatically vacated if the Director:		Должность Директора автоматически освобождается, если Директор:
	(a) is prohibited by the Companies Regulations from being a Director; or		(a) Регламентом компаний ему запрещено быть Директором; или
	(b) becomes bankrupt; or		(b) становится банкротом; или
	(c) is, because of any mental or physical disability, incapable (otherwise than on a temporary basis) of performing the duties of a Director; or		(c) является, из-за какой-либо психической или физической инвалидности, неспособным (иначе, чем временно) выполнять обязанности Директора; или
	(d) is absent from 3 consecutive meetings of the Directors, except on leave of absence given by the Directors; or		(d) отсутствует на 3 последовательных собраниях Директоров, за исключением отпуска, предоставленного Директорами; или
	(e) resigns by Written notice given to the Company; or		(e) уходит в отставку с предоставлением Письменного уведомления Компании; или
	(f) is removed by an Ordinary Resolution.		(f) отстраняется от должности путем Обыкновенной резолюции.
23.	REMUNERATION AND EXPENSES OF DIRECTORS	23.	ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И РАСХОДЫ ДИРЕКТОРОВ
	A Director is entitled to be paid the remuneration that the Company determines by Resolution and is entitled to be reimbursed all expenses reasonably incurred in		Директор имеет право на получение вознаграждения, которое Компания определяет путем Резолюции, и имеет право на возмещение всех расходов,

	association with carrying out of the duties of a Director.		разумно понесенных в связи с выполнением обязанностей Директора.
24.	PROCEEDINGS OF DIRECTORS	24.	ПОРЯДОК РАБОТЫ ДИРЕКТОРОВ
24.1.	Subject to these Articles, the Directors may conduct their proceedings (including their meetings) as they consider appropriate.	24.1.	В соответствии с настоящим Уставом, Директора могут осуществлять свой порядок работы (включая собрания) по своему усмотрению.
24.2.	The Directors may to meet at the times and places that they decide.	24.2.	Директора могут встречаться в то время и в тех местоположениях, которые они выберут.

24.3.	A question arising at a meeting of the Directors is to be decided by a majority of Directors present, in person or by alternate, and voting. However, the Person chairing the meeting (the meeting chair) also has a second or a casting vote if the votes on any question are equal.	24.3.	Вопрос, возникающий на собрании Директоров, должен решаться большинством Директоров, присутствующих лично или через заместителей, путем голосования. Тем не менее, Лицо, председательствующее на собрании (председатель собрания), также имеет второй или решающий голос, если голоса по какому-либо вопросу будут равны.
24.4.	Business may be conducted at a meeting of the Directors only if a quorum is present. The quorum for meeting of the Directors may be fixed from time to time by a decision of the Directors. If a Director is required not to vote on a resolution because of a conflict of interest, the Director must not be counted in working out whether there is a quorum in relation to the resolution.	24.4.	Собрание Директоров может осуществлять работу только при наличии кворума. Кворум для проведения собрания Директоров может время от времени устанавливаться решением Директоров. Если от Директора требуется не голосовать по резолюции из-за конфликта интересов, такой Директор не должен учитываться при определении наличия кворума в отношении резолюции.
24.5.	If the number of Directors is less than the number fixed as the quorum, the continuing Directors or Director may act only for the purpose of filling vacancies or of calling a General Meeting.	24.5.	Если число Директоров меньше числа, установленного в качестве кворума, действующие Директора или Директор могут действовать только с целью заполнения вакансий или созыва Общего собрания.
24.6.	If there is no Director holding office as Chair, or if the Chair is unwilling to chair a meeting or is not present, in person or by alternate, within 15 minutes after the time appointed for the meeting, the Directors present may appoint a Director present to chair the meeting.	24.6.	При отсутствии Директора, занимающего должность Председателя, или если Председатель не желает председательствовать на собрании или не присутствует лично или через заместителя в течение 15 минут после времени, назначенного для проведения собрания, присутствующие Директора могут назначить присутствующего Директора председателем собрания.
24.7.	A decision of the Directors is taken in accordance with this Article when eligible Directors indicate to each other by any means that they share a common view on the matter. Such a decision may take the form of a resolution in Writing, copies of which have been signed by each eligible Director or to which each eligible Director has otherwise indicated their agreement in Writing.	24.7.	Решение Директоров принимается в соответствии с настоящей Статьей, когда правомочные Директора любым способом сообщают друг другу, что они разделяют общую точку зрения по данному вопросу. Такое решение может быть принято в форме Письменной резолюции, копии которой были подписаны каждым правомочным Директором, или на

	References in this Article to eligible Directors are to Directors who would have been entitled to vote on the matter had it been proposed as a resolution at a Director's meeting and the eligible Directors would have formed a quorum at such a meeting.		которую каждый правомочный Директор иным образом дал свое согласие в письменной форме. Ссылки в данной Статье на правомочных Директоров относятся к Директорам, которые имели бы право голоса по данному вопросу, если бы он был предложен в качестве резолюции на собрании Директоров, и правомочные Директора сформировали бы кворум на таком собрании.
24.8.	Any Director may validly participate in a Directors meeting through any means that all the Directors participating in the meeting are able to hear and speak to each other during such a meeting. A Director participating (other than in person) shall be deemed to be present in person at the meeting, shall be counted in the quorum and be entitled to vote. Such a meeting shall be deemed to take place where the largest group of participants is assembled, failing which the meeting is deemed to take place where the chairperson is physically located.	24.8.	Любой Директор может законно участвовать в собрании Директоров любым способом, с тем чтобы все Директора, участвующие в собрании, могли слышать и разговаривать друг с другом во время такого собрания. Директор, участвующий в собрании (не лично), считается лично присутствующим на собрании, учитывается в кворуме и имеет право голоса. Такое собрание считается состоявшимся в том месте, где собралась самая большая группа его участников. В противном случае собрание считается состоявшимся в том местоположении, где физически находится председатель.
24.9.	A Director shall not be counted in the quorum present at a meeting in relation to a resolution on which he is not entitled to vote.	24.9.	Директор не учитывается в кворуме, присутствующем на собрании, в связи с резолюцией, по которой он не имеет права голосовать.
24.10.	If in the opinion of the Chair a matter required to be determined by the Directors is sufficiently urgent, the matter may be submitted to the Directors for consideration and provided that Directors constituting a quorum of a duly convened meeting either agree:	24.10.	Если, по мнению Председателя, вопрос, который должен быть решен Директорами, является достаточно срочным, этот вопрос может быть представлен на рассмотрение Директоров при условии, что Директора, составляющие кворум должным образом созванного собрания, согласятся:
	(a) with the proposed resolution of the matter; or		(a) с предлагаемым решением вопроса; или
	(b) that the matter may be resolved in accordance with the decision of the majority of the Directors constituting a quorum, in the event of disagreement amongst the Directors, and the matter shall be resolved in accordance with those communications (however made).		(b) с тем, что вопрос может быть решен в соответствии с решением большинства Директоров, составляющих кворум, в случае разногласий между Директорами, и вопрос должен быть решен в соответствии с такими сообщениями (каким бы образом они ни были предоставлены).
	Any decision made pursuant to this Article shall be notified to any Director who did not participate in the decision or was absent at the meeting within 2 days.		Любое решение, принятое в соответствии с настоящей Статьей, должно быть доведено до сведения любого Директора, который не участвовал в принятии решения или отсутствовал на собрании, в течение 2 дней.

24.11.	Without limiting the duties of a Director under the Companies Regulations, a Director must not vote at a meeting of Directors on any resolution concerning a matter in which	24.11.	Без ограничения обязанностей Директора в соответствии с Регламентом компаний, Директор не должен голосовать на собрании Директоров по любой
--------	--	--------	---

	the Director has a direct or indirect conflict of interest. For this subarticle, an interest of a Director includes an interest of any Person who is connected to the Director.		резолюции, касающейся вопроса, в отношении которого Директор имеет прямой или косвенный конфликт интересов. Для целей данной подстатьи, интерес Директора включает интерес любого Лица, связанного с Директором.
24.12.	For the purpose of this Article:	24.12.	Для целей настоящей Статьи:
	(a) a general notice given to the Directors that a Director is to be regarded as having an interest of the nature and extent specified in the notice, in any transaction or arrangement in which the Company is interested, shall be deemed to be sufficient disclosure; and		(a) общее уведомление, предоставленное Директорам о том, что Директор должен рассматриваться как имеющий интерес такого характера и степени, которые указаны в уведомлении, в отношении любой сделки или соглашения, в которых заинтересована Компания, считается достаточным раскрытием информации; и
	(b) an interest of which a Director has no knowledge and of which it is unreasonable to expect the Director to have knowledge shall not be treated as an interest of the Director.		(b) интерес, о котором Директор не знает, и в отношении которого неразумно ожидать, что Директор будет знать о нем, не рассматривается как интерес Директора.
24.13.	Subject to the Companies Regulations, the Company may, by a Resolution or suspend or relax any provision of these Articles prohibiting a Director from voting at a meeting of Directors.	24.13.	В соответствии с Регламентом компаний, Компания может своей Резолюцией приостановить или ослабить действие любого положения настоящего Устава, запрещающего Директору голосовать на собрании Директоров.
24.14.	An objection may only be raised at a meeting of the Directors to the right of any Person to vote at the meeting. The chair of the meeting must rule on the objection unless the objection relates to the meeting chair. The decision of the meeting chair is final and conclusive.	24.14.	Возражение может быть выдвинуто исключительно на собрании Директоров в отношении права какого-либо Лица голосовать на собрании. Председатель собрания должен вынести решение в отношении возражения, если только возражение не относится к председателю собрания. Решение председателя собрания является окончательным.
25.	SECRETARY	25.	СЕКРЕТАРЬ
	Subject to the Companies Regulations, a Secretary may be appointed and removed by the Directors who shall decide on the terms, remuneration and conditions of appointment.		В соответствии с Регламентом компаний, Секретарь может быть назначен и отстранен от должности Директорами, которые должны принять решение о сроках, вознаграждении и условиях назначения.
26.	MINUTES	26.	ПРОТОКОЛ
	The Directors must ensure that minutes are kept for:		Директора должны обеспечить ведение протокола в отношении:
	(a) all appointments of officers made by the Directors; and		(a) всех назначений должностных лиц, производимых Директорами; и

	(b) all proceedings at General Meetings, meetings of Shareholders of any class of Shares of the Company, meetings of the Directors and committees of Directors.		(b) всех процедур на Общих собраниях, собраниях Акционеров любого класса Акций Компании, собраниях Директоров и комитетов Директоров.
	The minutes of a meeting must include the names of the Directors present at the meeting.		В протоколе собрания должны быть указаны имена Директоров, присутствующих на собрании.
27.	DIVIDENDS	27.	ДИВИДЕНДЫ
27.1.	Subject to the Companies Regulations, the Company may, by Ordinary Resolution, declare dividends in accordance with the respective rights of the Shareholders, but no dividend may exceed the amount recommended by the Directors.	27.1.	В соответствии с Регламентом компаний, Компания может Обыкновенной резолюцией объявить о выплате дивидендов в соответствии с соответствующими правами Акционеров, однако дивиденды не могут превышать сумму, рекомендованную Директорами.
27.2.	Subject to the Companies Regulations, the Directors may pay interim dividends if it appears to them that they are justified by the profits of the Company available for Distribution. If the share capital is divided into different classes, no interim dividend may be paid on Shares with deferred or nonpreferred rights if, at the time of payment, any preferential dividend is in arrears. If the Directors act in good faith, the Directors do not incur any Liability to Shareholders of Shares with preferred rights for any loss they may suffer by the lawful payment of an interim dividend on any Shares with deferred or non-preferred rights.	27.2.	В соответствии с Регламентом компаний, Директора могут выплачивать промежуточные дивиденды, если считают, что они оправданы прибылью Компании, доступной для распределения. Если акционерный капитал разделен на различные классы, промежуточные дивиденды не могут выплачиваться по акциям с отсроченными или непривилегированными правами, если на момент выплаты какие-либо привилегированные дивиденды просрочены. Если Директора действуют добросовестно, они не несут никакой ответственности перед Акционерами, владеющими Акциями с привилегированными правами, за любые убытки, которые они могут понести в результате законной выплаты промежуточных дивидендов по любым Акциям с отсроченными или непривилегированными правами.
27.3.	The Directors may recommend, and a General Meeting may declare, that a dividend may be satisfied completely or partly by the Distribution of assets. If any difficulty arises in relation to the Distribution, the Directors may determine the method of settlement.	27.3.	Директора могут рекомендовать, а Общее собрание может объявить, что дивиденды могут быть полностью или частично выплачены путем Распределения активов. В случае возникновения каких-либо трудностей в связи с Распределением, Директора могут определить способ урегулирования.
27.4.	No dividend or other amount payable in relation a Share of the Company bears interest unless otherwise provided by the rights attached to the share.	27.4.	Никакие дивиденды или другие суммы, подлежащие выплате в отношении Акции Компании, не приносят процентов, если иное не предусмотрено правами, закрепленными за акцией.

27.5.	If any dividend or other amount payable in relation to a Share of the Company has remained unclaimed for 12 years from the day it became due for payment, the Directors may resolve that the amount is forfeited. If the Directors resolve that any dividend or other amount is forfeited, the dividend ceases to be owing by the Company.	27.5.	Если какие-либо дивиденды или другая сумма, подлежащая выплате в связи с Акцией Компании, оставались невостребованными в течение 12 лет со дня, когда они должны были быть выплачены, Директора могут принять решение о конфискации этой суммы. Если Директора решат, что какие-либо дивиденды или другая сумма будут конфискованы, такой дивиденд перестанет быть причитающимся к выплате Компанией.
28.	Financial Reporting Requirements	28.	Требования к Финансовой Отчетности

	<p>The Company must prepare and disclose:</p> <p>(a) audited annual financial statements; and (b) interim financial statements or management account statements for the first six months of the financial year.</p> <p>The financial statements must be prepared and disclosed within the following periods:</p> <p>(a) in relation to its annual report: as soon as possible after the financial statements have been approved, but no later than 150 days after the end of the financial period; and</p> <p>(b) in relation to its semi-annual report: as soon as possible and in any event no later than 75 days after the end of the period to which the report relates.</p>		<p>Компания обязана подготовить и раскрыть: (a) аудированные годовые финансовые отчеты; и</p> <p>(b) промежуточные финансовые отчеты или отчеты управленческого учета за первые шесть месяцев финансового года. Финансовые отчеты должны быть подготовлены и раскрыты в следующие сроки: (a) в отношении ее годового отчета: как можно скорее после утверждения финансовых отчетов, но не позднее 150 дней после окончания финансового периода; и (b) в отношении ее полугодового отчета: как можно скорее и в любом случае не позднее 75 дней после окончания периода, к которому относится отчет.</p>
29.	ACCOUNTING RECORDS ETC.	29.	ПРОВЕРКА БУХГАЛТЕРСКОЙ ОТЧЕТНОСТИ И Т.Д.
	A Shareholder of the Company does not have a right to inspect any Accounting Records, other books or other Documents of the Company except so far as the right is provided to the Shareholder by the Companies Regulations or the inspection is authorised by the Directors or the Company or the Ordinary Resolution of the Company.		Акционер Компании не имеет права проверять какие-либо Бухгалтерские записи, другие книги или другие Документы Компании, за исключением случаев, когда это право предоставлено Акционеру Регламентом компаний или когда проверка санкционирована Директорами, Компанией или Обыкновенной резолюцией Компании.
30.	ANNUAL REPORTING ON COMPLIANCE	30.	ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ О СОБЛЮДЕНИИ НОРМ КОРПОРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ

	<p>i. Annual Compliance Report Requirements: a. The annual report of the Company must include a dedicated section on compliance. b. This section must explicitly state whether the Company has adopted the best practice standards specified in MAR Schedule 3 for the purposes of complying with the Corporate Governance Principles. c. In cases where the Company has adopted the said standards, the report must provide a concise summary of how these standards have been implemented and adhered to during the reporting period.</p> <p>ii. Evaluation and Disclosure of Compliance: a. The Board of Directors (the Board) shall ensure an evaluation of the Company's adherence to the best practice standards specified in MAR Schedule 3 is conducted annually. b. The evaluation should cover all aspects of the Company's governance, operations, and risk management practices relevant to the said standards. c. The findings of this evaluation, along with any measures taken to address areas of non-compliance or</p>	<p>i. Требования к Ежегодному Отчету о Соблюдении Норм корпоративного управления: а. Годовой отчет Компании должен включать специальный раздел о соблюдении норм. б. В этом разделе должно быть явно указано, приняла ли Компания стандарты лучшей практики, указанные в Приложении 3 к MAR, для соблюдения Принципов Корпоративного Управления. с. В случаях, когда Компания приняла указанные стандарты, в отчете должно быть предоставлено краткое изложение того, как эти стандарты были внедрены и соблюдены в течение отчетного периода.</p> <p>ii. Оценка и Раскрытие Информации о Соблюдении Норм: а. Совет Директоров (Совет) должен обеспечить проведение ежегодной оценки соблюдения Компанией стандартов лучшей практики, указанных в Приложении 3 к MAR. б. Оценка должна охватывать все аспекты управления, операций и практик управления рисками Компании, актуальные для указанных стандартов. с. Результаты этой оценки, вместе с любыми</p>
--	---	---

	<p>improvement, shall be disclosed in the annual report. iii. Transparency and Accountability: a. The Board is responsible for ensuring that the annual compliance reporting is conducted with the highest standards of transparency and accuracy. b. Any discrepancies, gaps, or areas for improvement identified in the compliance with the specified best practice standards must be explicitly stated, along with the strategies planned or implemented to address them.</p> <p>iv. Board's Responsibility: a. The Board shall oversee the preparation and accuracy of the compliance section of the annual report. b. The Board shall provide a declaration within the annual report affirming the truthfulness and completeness of the information provided in the compliance section.</p> <p>v. Review and Update of Compliance Practices: a. The Company shall periodically review and update its compliance practices to ensure continuous alignment with MAR Schedule 3 and the evolving Corporate Governance Principles. b. Any significant changes in compliance practices or the adoption of new standards shall be reported in the subsequent annual report.</p> <p>vi. Access and Availability: a. The annual report, including the compliance section, shall be made publicly available to all stakeholders, including shareholders, employees, and the public, ensuring complete transparency in the Company's governance practices.</p>		<p>мерами, принятыми для устранения недостатков или улучшения, должны быть раскрыты в годовом отчете.</p> <p>iii. Прозрачность и Ответственность: a. Совет несет ответственность за обеспечение проведения ежегодной отчетности о соблюдении норм с высочайшими стандартами прозрачности и точности. b. Любые расхождения, пробелы или области для улучшения, выявленные при соблюдении указанных стандартов лучшей практики, должны быть явно указаны, вместе со стратегиями, запланированными или внедренными для их устранения.</p> <p>iv. Ответственность Совета: a. Совет должен наблюдать за подготовкой и точностью раздела о соблюдении норм в годовом отчете. b. Совет должен предоставить в годовом отчете заявление, подтверждающее правдивость и полноту предоставленной информации в разделе о соблюдении норм.</p> <p>v. Пересмотр и Обновление Практик Соблюдения Норм: a. Компания должна периодически пересматривать и обновлять свои практики соблюдения норм, чтобы обеспечить непрерывное соответствие Приложению 3 к MAR и эволюционирующим Принципам Корпоративного Управления. b. Любые значительные изменения в практиках соблюдения норм или принятие новых стандартов должны быть сообщены в последующем годовом отчете.</p> <p>vi. Доступность и Доступ: a. Годовой отчет, включая раздел о соблюдении норм, должен быть общедоступным для всех заинтересованных сторон, включая акционеров, сотрудников и общественность, обеспечивая полную прозрачность практик корпоративного управления Компании.</p>
31.	RELATED PARTY TRANSACTIONS	31.	СДЕЛКИ С ВЗАИМОСВЯЗАННЫМИ СТОРОНАМИ

	<p>The Company must comply with the requirements specified for related party transactions under section 2.5. of MAR. In accordance with these requirements, the Company establish a comprehensive framework to ensure transparent and fair dealings in any transaction that involves a related party, especially when the value of such a transaction or series of transactions in a 12-month period exceeds 5% of the value</p>		<p>Компания должна соблюдать требования, указанные для сделок с аффилированными лицами, указанными в разделе 2.5. MAR. В соответствии с этими требованиями, Компания должна установить комплексную систему для обеспечения прозрачности и справедливости в любой сделке, вовлекающей аффилированное лицо, особенно когда стоимость такой сделки или серии сделок в течение 12-месячного</p>
--	--	--	---

	<p>of the net assets of the Issuer as stated in our most recent financial reports. Upon entering into any related party transaction that meets the specified threshold, The Company must make a public disclosure without delay. This disclosure will include all necessary details as per the requirements, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The nature of the related party relationship. • The name of the related party involved in the transaction. • The date and value of the transaction or arrangement. • Any other relevant information that helps in assessing the fairness and reasonableness of the transaction from the perspective of the Issuer and all stakeholders, including minority shareholders and creditors. 		<p>периода превышает 5% от стоимости чистых активов Эмитента, как указано в наших последних финансовых отчетах. При осуществлении любой сделки с аффилированным лицом, соответствующей указанному порогу, Компания должна незамедлительно осуществить публичное раскрытие информации. Это раскрытие будет включать все необходимые детали в соответствии с требованиями, такие как:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Характер отношений с аффилированным лицом. • Имя аффилированного лица, участвующего в сделке. • Дата и стоимость сделки или договоренности. • Любая другая соответствующая информация, которая помогает в оценке справедливости и разумности сделки с точки зрения Эмитента и всех заинтересованных сторон, включая миноритарных акционеров и кредиторов.
32.	NOTICES	32.	УВЕДОМЛЕНИЯ
32.1.	Any notice under these Articles must be given in Writing.	32.1.	Любое уведомление в соответствии с настоящим Уставом должно предоставляться в письменной форме.
32.2.	The Company may give any notice to a Shareholder of the Company:	32.2.	Компания может направить любое уведомление Акционеру Компании:
	(a) personally; or		(a) лично; или
	(b) by sending it by post in a prepaid envelope addressed to the Shareholder at the Shareholder's registered address or by leaving it at that address; or		(b) отправив уведомление по почте в конверте, с предварительной оплатой, адресовав его Акционеру по юридическому адресу Акционера, или оставив его по этому адресу; или
	(c) in electronic form to an address nominated by the Shareholder and such a notice is deemed as being delivered at the time it was sent; or		(c) в электронной форме по адресу, указанному Акционером. Такое уведомление считается доставленным в момент его отправки; или

	(d) by any other means agreed between the Shareholder and the Company.		(d) любым другим способом, согласованным между Акционером и Компанией.
32.3.	For the joint holders of a Share, all notices must be given to the joint holder whose name appears first in the Company's Register of Shareholders in relation to the joint holding and notice so given is sufficient notice to all the joint holders.	32.3.	Для совладельцев Акций все уведомления должны быть направлены совладельцу, имя которого указано первым в Реестре акционеров Компании в связи с совместным владением. Уведомление, сделанное таким образом, является достаточным уведомлением для всех совладельцев.
32.4.	A Person present, either in person or by proxy, at any meeting is taken to have received notice of the meeting.	32.4.	Считается, что Лицо, присутствующее лично или по доверенности на любом собрании, получило уведомление о собрании.
32.5.	Every Person who becomes entitled to a Share of the Company is bound by any notice in relation to the Share.	32.5.	Каждое Лицо, которое получает право на Акцию Компании, является юридически обязанным любым уведомлением в отношении этой Акции.
32.6.	Proof that an envelope containing a notice was properly addressed, prepaid and posted is conclusive evidence that the notice was given 48 hours after it was posted. A notice is taken to be given at the end of 48 hours after the envelope containing it was posted.	32.6.	Доказательство того, что конверт с уведомлением был надлежащим образом адресован, оплачен и отправлен, является убедительным доказательством того, что уведомление было предоставлено через 48 часов после его отправки. Уведомление считается предоставленным по истечении 48 часов после отправки конверта, содержащего такое уведомление.
32.7.	Proof that an electronic transmission was sent is evidence that the notice was delivered at the time it was sent.	32.7.	Доказательство того, что электронное сообщение было отправлено, является доказательством того, что уведомление было предоставлено в момент его отправки.
32.8.	A notice may be given by the Company to the Persons entitled (or claiming to be entitled) to a Share as a result of the death or bankruptcy of a Shareholder by sending it by post to, or leaving it at, the address provided by them to the Company. Until an address has been provided to the Company, a notice may be given by the Company in relation to the Share in any way in which it might have been given if the death or bankruptcy had not happened.	32.8.	Уведомление может быть направлено Компанией Лицам, имеющим право (или претендующим на право) на Акцию в результате смерти или банкротства Акционера, путем направления такого уведомления по почте или его предоставления по адресу, сообщенному такими Лицами Компании. До тех пор, пока адрес не будет предоставлен Компании, Компания может направить уведомление в отношении Акции любым способом, которым оно могло бы быть предоставлено, если бы не произошло смерти или банкротства.

The CEO of the Company/Первый руководитель компании

Алибеков М.А / Алибеков М.А.

M. A. Alibekov



The secretary of the Company/Секретарь компании

Егизбаев К.Б / Yegizbayev K.B.

K. B. Yegizbayev